

Данич Оксана Владимировна

*Витебский государственный
университет имени П. М. Машерова, Беларусь*

odanich@mail.ru

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ ГРАМОТНОСТИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ В КОНТЕКСТЕ МЕТАПРЕДМЕТНОГО ПОДХОДА

В статье рассматривается феномен лингвокультурной грамотности как основы общекультурной компетенции младших школьников. Анализируется методологический и методический потенциал метапредметного подхода в процессе формирования лингвокультурной грамотности. Приводятся примеры организации работы с соответствующим учебно-методическим контентом.

Ключевые слова: лингвокультурная грамотность; младшие школьники; метапредметность.

Ставшее явным падение общекультурного уровня общества делает проблему культурного развития современных школьников, безусловно, актуальной. Взаимосвязь и взаимообусловленность общей культуры личности, национально-специфичной и межнациональной, в условиях активизации глобалистских вызовов требует целенаправленного внимания со стороны специалистов разного профиля: педагогов, филологов, социологов, философов. Цель нашего исследования — выявление особенностей формирования лингвокультурной грамотности учащихся I ступени общего среднего образования при использовании методологических и методических ресурсов метапредметного подхода к построению образовательного процесса.

Лингвокультурная грамотность младшего школьника рассматривается нами как культурная грамотность, проявляемая индивидуумом языковыми средствами. Культурная грамотность, применительно к личности ребенка младшего школьного возраста, является основой для формирования и развития общекультурной компетенции. В содержание лингвокультурной грамотности мы, вслед за профессором Л. А. Ходяковой, включаем фоновые культурные знания (в понимании В. Г. Костомарова), принятую в данном обществе систему нравственных ориентиров, речевую и языковую грамотность¹.

Поскольку практически все разработки, ориентированные на культурную (лингвокультурную) грамотность, общекультурную компетентность (компетенцию) в той или иной степени опираются на теорию культурной грамотности американского педагога и культуролога Э.-Д. Хирша, то обязательным элементом не только культурной, но и большинства других разновидностей грамотности (финансовой, математической, технологической и др.) будет читательская грамотность как универсальное

умение работать с любой информацией. Академический навык чтения является не только и не столько образовательным результатом, сколько средством дальнейшего образования и самообразования: «...к моменту окончания начальной школы и перехода в базовую школу учащиеся должны овладеть чтением до такой степени, чтобы оно стало средством их дальнейшего обучения»². Следует обратить внимание, что речь идет не о технологических характеристиках чтения, а о смысловом или осмысленном чтении, владение которым является обязательным метапредметным результатом учебной деятельности и относится не к виду чтения, а к его характеристике.

Метапредметные образовательные результаты представляют собой синтез познавательных, регулятивных и коммуникативных универсальных учебных действий, которые и должны стать предметом для целенаправленного формирования и развития. Говоря о предмете нашего научного интереса, а именно лингвокультурной грамотности, можно предположить, что освоение содержания данного конструкта может быть эффективным, если использовать методологический и методический потенциал метапредметного подхода: ориентацию на стратегии смыслового чтения, активные мыслительные операции, регуляцию, рефлексию, кооперацию, коммуникацию и т. д.

В качестве дидактической единицы для формирования лингвокультурной грамотности мы предлагаем использовать тексты различных жанров (художественных, научно-популярных, публицистических) и способов представления информации (собственно связных текстов, рисунков, фотографий, схем, таблиц), обладающих выраженным культурно-национальным содержанием. Эффективным средством присвоения учащимися «культурного» содержания являются, по нашему мнению, читательские умения: найти и извлечь информацию, интегрировать и интерпретировать ее, осмыслить и оценить форму и содержание текста. В этом случае читательские умения будут одновременно и средством, и результатом формирования лингвокультурной грамотности³.

Безусловно, актуальным остается вопрос об учебно-методическом обеспечении формирования и дальнейшего развития рассматриваемого нами феномена. По нашему мнению, это должны быть учебно-методические комплексы факультативных занятий, дидактические и диагностические материалы, справочные издания, тематические разработки внеклассных мероприятий и др.

В качестве примера приведем фрагменты словарной статьи из разработанного автором межпредметного учебного словаря лингвокультурной грамотности младших школьников. Данное издание представляет собой лексикографическую интерпретацию тематического поля «белорусская материальная и духовная культура». Моделировать культурный фон мы предлагаем с опорой на развитие языкового сознания младших

школьников, что реализуется в процессе многоаспектного рассмотрения каждого культурного знака в рамках словарной статьи, которая имеет следующую структуру:

- 1) наименование данной единицы в толковых словарях, толкование значения;
- 2) паремии с данным компонентом;
- 3) фразеологизмы;
- 4) ассоциативные ряды;
- 5) производные слова;
- 6) тексты (фольклорные и литературные), раскрывающие содержание данного концепта;
- 7) творческие задания⁴.

Каждая часть сопровождается несколькими заданиями, направленными на формирование читательской грамотности. Проиллюстрируем сказанное на примере фрагментов словарной статьи, посвященной одному из базовых символов белорусской (русской) культуры.

ДОМ... Такое близкое каждому понятие... Но домом мы можем называть очень многое. Посмотрим, какие же значения этого слова предлагают нам толковые словари.

1. Дом, м. р. (бел. мост, м. р.) — 1) жилое здание (*деревянный дом, рядом с соседним домом*); 2) семья (или люди, живущие вместе), их хозяйство (*родной дом, дружить домами*); 3) место, где живут люди с общими интересами (*Земля — наш общий дом*); 4) специализированное заведение или учреждение (*Торговый дом, Дом мебели, дом отдыха*).

Как видим, у этого слова много значений, но общее у них одно — дом, это место, созданное человеком и связанное с ним: его жизнью, работой, отдыхом и т. д. Поэтому любое самое простое укрытие (пещера, дупло, щель) может стать домом, если человек приложит к нему руку: сделает теплее, удобнее, уютнее, красивее, можно сказать, вложит частичку своей души.

Слово это в очень похожем звучании и значении встречается в древнейших языках: древнегреческом, древнеиндийском, в латыни и древнерусском языке. Самым понятным для нас будет дом как место, где мы живем. Такое сооружение имеет очень длинную и интересную историю.

Древние жилища были предназначены для укрытия от непогоды и нападения зверей. Они были очень простыми: землянки, крытые ветвями, шалаши. С развитием человека, его умений создавать и использовать различные орудия труда, менялось и его жилище: становилось более надежным, устойчивым, безопасным, а в строительстве использовались деревья, камни, глина, песок, камыш и другие природные материалы. Людям приходилось защищаться уже от других людей, которые были врагами, и появлялись дома-крепости, замки. Значит, главное и первое назначение дома — защищать его обитателей от всего плохого, опасного.

Каждый народ по-своему строил и украшал свои жилища, и назывались они по-разному: у кочевников (монголов, татар) — *юрта*, у индейцев — *wigwam*, у украинцев — *мазанка*, у кавказских народов — *сакля*. Привычное для нас жилище называлось *изба*, или, по-белорусски, *хата*. Если хозяин был умельцем, а хозяйка — рукодельницей, то окна, крыльцо, конек крыши были украшены ажурной деревянной резьбой, а внутри — побеленная печь, тканые цветные дорожки на полу и искусная вышивка на занавесках, скатертях, полотенцах. И сегодня мы можем увидеть такую красоту, в основном, в сельских домах, где сохранились традиции нашего народа.

Человек никогда не жил в одиночку, рядом всегда были родичи, семья, с которыми он вместе строил жилье и жил в одном доме, поэтому домом мы и сегодня называем свою семью, близких людей, где тепло, где тебя ждут, где ты в безопасности.

Дом — это место, которое объединяет людей, даже если они не родственники.

Дальнейшая работа с текстом строится при помощи вопросно-ответного комплекса. Учащимся предлагаются следующие упражнения.

1. Найдите в тексте фрагмент, в котором заключена главная мысль текста.
2. Какие древние языки называются в тексте? Какие еще древние языки вы знаете?
3. Назовите утверждение, которое НЕ отражает содержание текста.
 - слово дом имеет несколько значений;
 - домом можно назвать любое укрытие от непогоды;
 - привычными для русских и белорусов являются избы или хаты;
 - хорошие хозяева заботятся о красоте своих домов.
 - домом можно назвать свою семью.
4. Какие сооружения есть в вашем населенном пункте, в названии которых слово дом употреблено в четвертом значении?
5. Такое важное для нас понятие нашло отражение во многих пословицах поговорок: *В гостях хорошо, а дома лучше; горе тому, кто непорядком живет в дому; дома и стены помогают; мой дом — моя крепость; все дороги ведут к дому; домой и кони веселый бегут; лучше дома своего не на свете ничего*. Какие значения слова дом отражены в этих пословицах и поговорах?
6. Найдите три пословицы, смысл которых соотносится с содержанием предпоследнего абзаца текста части 1.
7. Посмотрим, как представлено понятие дома во фразеологизмах и устойчивых выражениях: *Второй дом; дом — полная чаша; жить своим домом; не все дома; отчий дом; сумасшедший дом; работать на дому; подступить к дому; дом родной*. Значение каких фразеологизмов вам непонятно?
8. Назовите три фразеологизма, которые содержат положительную характеристику дома.
9. Придумайте ситуацию, которую можно обозначить фразеологизмом *сумасшедший дом*.
10. Очень интересны ассоциации, которые вызывает слово *дом*. (*дом*) *родной, семья, большой, крепость, квартира, уют, крыша, тепло, родина, счастье, спокойствие, мама, жилье*. К какому из словарных значений слова дом больше ассоциаций? Назовите пять из них.
11. Используя предыдущие задания, восстановите пропуски в ряду близких по значению пословицы, фразеологизма и слова-реакции: *Лучше дома своего не на свете ничего (пословица) —? (фразеологизм) —? (слово-реакция)*. Постройте свой ассоциативный ряд из 5–6 слов-реакций.
12. От слова дом образуется очень много слов: *Дом — домик, домишко, домище, домовой, домашний, домовитый, бездомный, домохозяйка, домработница, домосед*. Каких слов больше: называющих предмет или признак предмета?
13. Угадайте слово по его значению:? — это человек, который любит проводить свободное время у себя дома.
14. Для находчивых и любознательных. Найдите информацию о трех типах жилищ, которые не упоминались в предыдущих текстах.
15. В каком доме вы мечтаете жить, когда вырастаете? Опишите его или нарисуйте.

Как видим, усвоение культурно значимой информации происходит в неразрывной связи с формированием частных умений работы с текстом: выявить информацию, представленную в явном и неявном виде, синте-

зировать, интерпретировать ее, найти информацию за пределами текста, анализировать информацию, представленную в нескольких источниках, формулировать доказательства, опираясь на содержание текста и собственный опыт, строить связное высказывание с опорой на текст.

Включенная в образовательный процесс структурированная культуроведческая информация является «кирпичиком» в фундаменте общекультурной компетентности, который кропотливо и целенаправленно будет возводить взрослый (учитель, родитель), а затем и сам ребенок, поскольку формируется не только лингвокультурная грамотность, но и метапредметное, универсальное «умение учиться» как основа и условие дальнейшей успешной жизнедеятельности.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Ходякова Л. А., Супрунова А. В. Выявление уровня элементарной культурной грамотности как основного компонента общекультурной компетенции учащихся // Ученые записки Орловского государственного университета. 2018. № 3 (80). С. 419–425.

² Ковалева Г. С., Цукерман Г. А. Качество чтения и понимания текста // Оценка качества образования. 2008. № 2. С. 41–48.

³ Данич О. В. Лингвокультурная грамотность в теории и практике начального образования в Республике Беларусь // Русский язык за рубежом (специальный выпуск). 2022. Русистика Белоруссии. С. 62–68.

⁴ Дронов В. В., Синячкин В. П., Шляхов В. И. Словарь-учебник «Мир зверей и птиц в русском языковом сознании» // Русский язык за рубежом. 2019. № 2. С. 92–101.

Danich, O. V.

Vitebsk State University named after P. M. Masherov, Belarus

FORMATION OF LINGUISTIC AND CULTURAL LITERACY OF YOUNGER SCHOOLCHILDREN IN THE CONTEXT OF A META-SUBJECT APPROACH

The author considers phenomenon of linguistic and cultural literacy as the basis of the general cultural competence of younger schoolchildren. The methodological and methodological potential of the meta-subject approach to the formation of linguistic and cultural literacy is analyzed. Examples of the organization of work with the relevant educational and methodological content are given.

Keywords: linguistic and cultural literacy; primary school students; meta-subject.